

EMLex-Aufbaumodul A1

Modulbezeichnung	Aufbaumodul A1: Metalexikographie	Gesamtzahl ECTS-Punkte
Lehrveranstaltungen	Blockseminar: 4 bis 5 Tage, 26-28 Unterrichtsstunden (entspricht 2 SWS)	5
Lehrende	Rufus H. Gouws (SU), Zita Hollós (KRE), Stefan Schierholz (FAU)	
Modulverantwortliche/-r	Zita Hollós	
Inhalt	<p>LE 1: Einführung, Theorie und Praxis in der Lexikographie: Terminologische Klärungen</p> <p>LE 2: a) Funktionslehre b) Lexikographie als Kunst c) Lexikographie und Wörterbuchforschung (Adressaten, Wörterbuchfunktionen, Wörterbuchgegenstand, Wörterbuchform)</p> <p>LE 3: Methoden in der Lexikographie: Textverdichtung, Typologisierung, Strukturdarstellungen</p> <p>LE 4: Texttheorie und Handlungstheorie als Grundlage der Wörterbuchforschung</p> <p>LE 5: Makrostrukturen: Nester, Nischen, alphabetische und systematische/begriffliche Strukturen</p> <p>LE 6: Lexikographische Angaben in Printwörterbüchern und in elektronischen Wörterbüchern (Datengewinnung, -aufbereitung und - auswertung)</p> <p>LE 7: Mikrostrukturen: Theorie und Typen</p> <p>LE 8: Verweistheorie: Mediostrukturen bzw. Verlinkungen und Linktypen in elektronischen Wörterbüchern</p> <p>LE 9: Verschiedene Wörterbuchtypologien und Typologie von Wörterbuchportalen</p> <p>LE 10: Textverbundstrukturen: Außentexte und Binnentexte: Vorwort, Nachwort, Verzeichnisse, Übersichten</p> <p>LE 11: Außentexte und Umtexte: Benutzungshinweise</p> <p>LE 12: Zugriffsstrukturen, Suchbereichsstrukturen, Textarchitekturen in Print- und in elektronischen Wörterbüchern (inbegrifflich verschiedene Webdesigns)</p> <p>LE 13: Online Wörterbücher: Suchbegriffe, Suchpfade, Navigation</p>	
Lernziele und Kompetenzen	<p>Allgemeine Lernziele und Kompetenzen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Teilnehmer sollen fachwissenschaftliche Texte zur Thematik analysieren sowie fachliche Probleme formulieren und in Diskussionen lösen können. 2. Die kritische Reflexion über Sprache und die Arbeit an Sprache soll verbessert werden. 	

	<p>3. Es soll die Kommunikationsfähigkeit verbessert werden, indem die Ergebnisse der fachlichen Analysen den übrigen Seminarteilnehmern verständlich präsentiert werden.</p> <p>4. Es soll die Kommunikation mit den Kommilitonen ausgebaut werden.</p> <p>Optional:</p> <p>a) Es soll die Leitung einer Seminardiskussion geübt werden, und es sollen kritische Fragen zum Thema beantwortet werden können.</p> <p>b) Es soll die Anfertigung einer Hausarbeit der Textsorte <i>wissenschaftliche Hausarbeit</i> geübt werden.</p> <p>Fachspezifische Lernziele und Kompetenzen</p> <p>1. Es sollen eine Wissensverbreiterung und eine Wissensvertiefung im Bereich der Metalexikographie und Wörterbuchforschung erreicht werden.</p> <p>2. Es soll überfachliches Wissen erworben werden, indem die Anwendungsmöglichkeiten der Theorien nicht nur für die Lexikographie, sondern auch für angrenzende Fächer eingestuft werden können.</p> <p>3. Es sollen erweiterte Kenntnisse in den wesentlichen Methoden und Arbeitsmitteln erworben und neuere Methoden erprobt werden</p> <p>4. Die vorgestellten Theorien und Methoden sollen kritisch reflektiert werden.</p> <p>5. Aktuelle Fragestellungen der (elektronischen) Lexikographie sollen kompetent und sachkundig diskutiert werden können.</p> <p>6. (Elektronische) Wörterbücher und Wörterbuchportale sollen auch im Detail analysiert werden, so dass tieferer Einblick in die Strukturiertheit von verschiedenen Wörterbuchtypen erlangt werden.</p> <p>7. Es soll eine eigenständige Auseinandersetzung mit wissenschaftlichen Fragestellungen aus dem Bereich der (elektronischen) Lexikographie und Wörterbuchforschung erfolgen.</p>
Voraussetzungen für die Teilnahme	25 ECTS-Punkte aus dem ersten Semester
Einpassung in Studienverlaufsplan	<p>Wahlpflichtmodul im zweiten Semester (6 bzw. 7 von 10)</p> <p>Das Modul ist besonders theorieorientiert; es sollte zum Beginn des SoSe abgehalten werden, weil es für viele andere Module wichtige Grundlagen liefert.</p>
Verwendbarkeit des Moduls	für den Masterstudiengang EMLex
Studien- und Prüfungsleistungen	Präsentation (Referat 30 Min.) plus kurze Hausarbeit (10-15 S.)
Berechnung der Modulnote	50% Referat und 50% kurze Hausarbeit
Turnus des Angebots	jährlich, nur im Sommersemester

Wiederholung der Prüfung	1
Arbeitsaufwand in Zeitstunden	Präsenzzeit: 4 bis 6 Tage, 24-28 Unterrichtsstunden Eigenleistung: 120 Stdn.
Dauer des Moduls	Blockveranstaltung (Termin und Dauer nach besonderer Bekanntgabe)
Unterrichts- und Prüfungssprache	Deutsch und/oder Englisch
Literaturhinweise	Eine ausführliche Literaturliste wird zur Verfügung gestellt.
letzte Änderung	Juli 2024

Module name	Advanced module A1: Metalexigraphy	ECTS
Courses	Block seminar: 4 to 5 days, 26 to 28 teaching hours (equals 2 hours/week)	5
Lecturers	Rufus H. Gouws (SU), Zita Hollós (KRE), Stefan Schierholz (FAU)	
Module coordinator	Zita Hollós	
Content	<p>Unit 1: Introduction, theory and practice in lexicography: terminological clarification</p> <p>Unit 2: a) Function theory b) Lexicography as art c) Lexicography and dictionary research (addressees, dictionary functions, dictionary subject matter, dictionary form)</p> <p>Unit 3: Methods in lexicography – Textual condensation, typologisation, presentation of structures.</p> <p>Unit 4: Text theory and action theory as foundation of dictionary research</p> <p>Unit 5: Macrostructures: Nests, niches, alphabetical and systematic/conceptual structures.</p> <p>Unit 6: Lexicographic items in printed dictionaries and in electronic dictionaries (Data extraction, processing and evaluation)</p> <p>Unit 7: Microstructures: Theory and types</p> <p>Unit 8: Cross-reference theory: mediostructures, including linking and types of links in electronic dictionaries</p> <p>Unit 9: Different dictionary typologies, and the typology of dictionary portals.</p> <p>Unit 10: Text compound structures: outer texts and inner texts: preface, epilogue, lists, schemata</p> <p>Unit 11: Outer texts: user guidelines</p>	

	<p>Unit 12: Access structures, search area structures, textual architectures in printed and electronic dictionaries (including different webdesigns).</p> <p>Unit 13: Online dictionaries: Search items, search routes, navigation</p>
Aims and skills	<p>General study aims and competencies</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Participants should be able to analyse scientific texts regarding the topics, to formulate technical questions and find solutions to these problems during discussions. 2. The critical reflection on language and their working with language should be improved. 3. Communication skills should improve when the results of the technical analyses are presented in a clear way to other participants. 4. Communication with the fellow students should be improved. <p>Optional:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) There will be opportunity to practice how to lead a group discussion and to respond to critical questions regarding the topic. b) There will be guidance regarding the completion of an assignment of the text category <i>scientific assignment</i>. <p>Subject-specific study aims and competencies</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A broadening and deepening of knowledge in the field of metalexigraphy and dictionary research has to be achieved. 2. Interdisciplinary knowledge should be acquired, because the application possibilities of the theories are not restricted to lexicography but can also be employed in related subject fields. 3. Advanced skills should be acquired in the basic methods and tools and new methods need to be attempted. 4. There should be a critical reflection on the theories and methods that have been presented. 5. Relevant questions regarding (electronic) lexicography must be discussed in a competent and proficient way. 6. (Electronic) Dictionaries and dictionary portals need to be analysed in detail in order to achieve a deeper insight in the structuredness of different dictionary types. 7. An independent involvement with scientific questions in the field of (electronic) lexicography and dictionary research should be achieved.
Prerequisites	25 ECTS from the first semester
Integration in curriculum	Elective module in the second semester (6 or 7 from 10). This module is strongly theory-oriented; it should rather be followed at the beginning of the summer term because it provides an important foundation for many other modules.
Courses of study for which the module is acceptable	For the Master degree course EMLex
Assessment and examinations	presentation (exam) plus a brief assignment

Grading procedure	100% of the mark obtained in a), b) or c).
Exam retake	1
Module frequency	Annually, only in summer term
Workload	Attendance: 4 to 6 days, 24-28 teaching hours Own effort: 120 hours.
Module duration	Block seminar (date and duration to be announced)
Course and examination language	German and/or English
Recommended reading	A comprehensive reading list is supplied.
Last changes	July 2024